

# طریقه افتتاح حساب بانکی



scottish  
refugee  
council

جون 2010

How to a open bank account -Dari

اگر شما دارای وضعیت پناهنده، حفاظت بشردوستانه، اجازه اقامت احتیاطی (DLR)، و یا اجازه اقامت نامحدود (ILR) هستید، شما از حق افتتاح حساب بانکی در اسکاتلند و یا هر بخش دیگر انگلستان برخوردار می باشید.



اما، قبل از آنکه یک بانک بتواند برایتان حساب افتتاح کند، مسئولین بانک باید از هویت و آدرس فعلی شما اطمینان حاصل کنند.

در این رساله معلوماتی، اسنادی که شما برای افتتاح یک حساب بانکی به آنان ضرورت دارید، طریقه افتتاح حساب بانکی و طریقه کمک ما، مشخص شده اند.

## برای افتتاح یک حساب بانکی به چه چیزها ضرورت دارم؟

هر بانک دارای یک لست اسناد هویت قابل قبول مختص به خود می باشد و ممکن است بعضی از بانک ها معلومات بیشتری نسبت به دیگر بانک ها از شما بخواهند. معمولاً شما برای افتتاح حساب بانکی ضرورت به ارائه اسنادی خواهید داشت که مشخصات:

• هویت؛

• وضعیت مهاجرت؛ و

• آدرس

شما را تصدیق کنند.

به یاد داشته باشید که معمولاً اکثر بانک ها صرفاً اصل اسناد و یا کاپی های تصدیق شده آنها را قبول می کنند.

شما ضرورت خواهید داشت که حداقل یک فورم اثبات هویت را ارائه دهید. مانند:

- یک نامه از وزارت داخله که وضعیت قانونی (وضعیت پناهنده، حفاظت بشردوستانه، اجازه اقامت احتیاطی و یا اجازه اقامت نامحدود) و جواز کار شما را تصدیق کند – سند اصلی و یا یک کاپی تصدیق شده توسط وزارت داخله؛
- یک تصدیقنامه هویت وزارت داخله – سند اصلی و یا یک کاپی تصدیق شده به همراه شماره عطف وزارت داخله، تاریخ تولد شما و تاریخ انقضای سند؛
- یک نامه اعلام مزایا که بر خورداری حقوقی شما از مزایا را تصدیق کند؛ و یا
- یک سند وضعیت مهاجرت

همچنین شما ضرورت خواهید داشت که حداقل یک سند اثبات آدرس ارائه دهید. مانند:

- نامه های وزارت داخله که نام و آدرس فعلی شما در آن درج باشند؛
- بل هایی که نام و آدرس فعلی شما در آن درج باشند؛
- نامه ای از یک اداره دولتی، برای مثال از مرکز کاربایی، که نام و آدرس فعلی شما در آن درج باشد؛ و یا
- یک توافقنامه مالکیت موقت (اجاره خط) که نام و آدرس فعلی شما در آن درج باشد.

ممکن است یک بانک معلومات بیشتر از این درخواست نماید؛ برای مثال، سند اثبات میزان درآمد شما.

### برای افتتاح یک حساب بانکی به کجا بروم؟

شما ضرورت خواهید داشت که به شعبه بانک مورد نظرتان بروید و اسناد تصدیق کننده هویت و محل زندگی تان را، که در بالا ذکر شدند، ببرید. Barclays و Lloyds TSB دو نمونه از بانک هایی هستند که ممکن است بخواهید آنها را تحت ملاحظه قرار دهید. شما می توانید برای صحبت در مورد افتتاح حساب بدون قرار قبلی به بانک مراجعه کنید و یا ممکن است بخواهید برای تعیین وعده ملاقات به طور پیشاپیش با بانک تماس بگیرید.

معلومات مشروح تماس با شعبه بانک محل شما از کتاب راهنمای تلفون و یا از وبسایت بانک قابل دریافت است.

### افتتاح یک حساب چه مدت را دربر می گیرد؟

پروسه درخواست، نظر به بانکی که شما به آن مراجعه می کنید، تفاوت می کند. اما زمانیکه اسناد مربوط همراهتان باشد، معمولاً نباید بیش از 2-3 هفته وقت را دربر بگیرد.

اگر درخواست نامه شما برای ملاحظات بیشتر باید به کدام بخش خاص ارجاع داده شود، ممکن است افتتاح حساب وقت بیشتری را دربر بگیرد. در صورتی که کارکنان بانک بخواهند درخواست نامه شما را ارجاع دهند به شما اطلاع خواهند داد و دلایل ضرورت این کار را به شما توضیح خواهند داد. همچنین، آنها باید مشخص کنند که تصمیم گیری در مورد درخواست نامه شما چه مدت زمان را دربر می گیرد.

یک حساب بانکی ساده به من داده شده است، با آن چه کار می توانم بکنم؟

یک حساب بانکی ساده خدمات بانکی ساده را عرضه می کند. شما می توانید از حساب برای تأدیه پول در آن و کشیدن پول از آن استفاده کنید.

با یک حساب ساده شما می توانید:

- از امکان تأدیه مستقیم پول به حساب تان از یک منبع خارجی مانند یک اداره مزایا و یا یک صاحب کار مستفید شوید؛
- به اشخاص دیگر به شکل الکترونیکی از طریق یک "دستور تأدیه دائمی" و یا "دستور انتقال برای یک بار" پول تأدیه کنید؛
- به اشخاص دیگر اجازه دهید که از طریق یک "برات" مستقیماً از حساب شما پول برداشت کنند؛ و
- یک دبت کارت دریافت کنید که به شما امکان دهد که از ماشین های صرافی از حساب تان پول برداشت کنید. شما ممکن است قادر باشید که به شکل آنلاین و یا از فروشگاه ها خریدتان را انجام دهید (این مورد را با بانک تان بررسی کنید).

آیا استفاده من از این خدمات هزینه ای دربر خواهد داشت؟

اکثر خدمات حساب ساده رایگان می باشند. شما در قبال استفاده از اکثر ماشین های صرافی انگلستان ضرورت به پرداخت هزینه ندارید. اما، در صورتی که موعد تأدیه براتی که شما اجازه آن را صادر کرده اید، سر برسد و به دلیل کمبود پول در حساب شما تأدیه صورت نگیرد، ممکن است بانک شما هزینه ای بالای شما وضع کند.

اگر من قادر به افتتاح حساب بانکی نباشم، چه گزینه هایی در اختیار دارم؟

اگر شما توانایی افتتاح حساب بانکی را نداشته باشید، می توانید برای افتتاح یک "حساب کارت اداره پُست" درخواست دهید. این یک نوع بسیار ساده حساب برای دریافت کنندگان مزایا، معاشات تقاعد دولتی و تأدیات کرایه مالی می باشد که قادر به افتتاح حساب نمی باشند. هیچ گونه تأدیه دیگری، از قبیل مزایای مسکن، مستمری های شغلی، و یا معاشات از جانب صاحب کار شما به این حساب تأدیه شده نمی تواند. همچنین شما نمی توانید از این حساب برای سپرده گذاری شخصی استفاده کنید.

اگر شما مزایا دریافت می کنید، از مرکز کاریابی محل تان بخواهید که برایتان یک "دعوتنامه"، که به شما امکان خواهد داد تا یک حساب کارت اداره پُست افتتاح کنید، تهیه نماید. برای افتتاح این حساب، دعوتنامه و سند وضعیت مهاجرت تان را به اداره پُست محل تان ببرید.

یک حساب کارت اداره پُست به شما این امکان را خواهد داد که بدون هزینه، با استفاده از دبت کارتی که به شما می دهند از هر اداره پُست که مایل باشید، پول برداشت کنید.

**اگر من نقل مکان کنم، چه می شود؟**

پس از این که یک حساب بانکی افتتاح کردید، در صورت تغییر آدرس تان، همیشه به زودترین فرصت ممکن به بانک تان اطلاع دهید.

**شورای پناهندگان اسکاتلند به کدام طریق به من کمک کرده می تواند؟**

اگر شما قبلاً برای افتتاح حساب بانکی درخواست داده اید و موفق به افتتاح حساب نشده اید، می توانید برای مشاوره با ما تماس بگیرید. شما می توانید با شماره تماس رایگان: **0800 085 6087** ما تماس بگیرید؛ این شماره صرفاً برای تماس از طریق تلفون های کیبلی رایگان می باشد.

بعد ما می توانیم یک قرار ملاقات برای شما ترتیب دهیم تا در رابطه با گزینه های موجود با بانک صحبت کنید و برای حمایت از شما همراه با شما در جلسه ملاقات شرکت کنیم. توجه کنید که این حمایت تنها بعد از اینکه شما خودتان ابتدا تلاش خود برای افتتاح حساب را به عمل آوردید ولی موفق به افتتاح حساب نشدید، ارائه می نمایم.

**در یک ورکشاپ مالی رایگان اشتراک کنید**

اگر شما خواهان یادگیری بیشتر در مورد حساب های بانکی، مدیریت و استقراض پول و یا حتی انجام اقدامات اولیه برای آغاز یک کسب و کار می باشید، ورکشاپ های "پروژه سواد مالی" ما نقطه شروع مناسبی هستند. مراجع تماس برای معلومات بیشتر:

ایمیل: [carolanne.nehme@scottishrefugeecouncil.org.uk](mailto:carolanne.nehme@scottishrefugeecouncil.org.uk)

تلفون: 0141 223 7971 موبایل: 07734 030761